

Der israelische Friedhof "Au Bois de Cery" = Le cimetière israélite "Au Bois de Cery"

Autor(en): **Lardet, José**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **46 (2007)**

Heft 1: **Friedhöfe heute = Les cimetières aujourd'hui**

PDF erstellt am: **18.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-139572>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Die ost-west-orientierte Hauptachse.

L'axe principal orienté d'ouest en est.



José Lardet (6)

José Lardet, Landschaftsarchitekt BSLA, Bureau d'architecture de jardins, Lausanne

Der israelitische Friedhof «Au Bois de Cery»

Die von der jüdischen Religion geforderte Beerdigung «ad vitam aeternam» erfordert eine entsprechende Auswahl der Friedhofsgrundstücke. Bei ihrer Gestaltung werden auch langfristig niedrige Unterhaltskosten angestrebt.

L'inhumation «ad vitam aeternam» exigée par la religion israélite oblige les communautés religieuses à choisir des sites de cimetière en conséquence. Ces aménagements doivent aussi permettre un entretien peu onéreux à long terme.



Le cimetière israélite «Au Bois de Cery»

José Lardet, architecte-paysagiste FSAP, bureau d'architecture de jardins, Lausanne

Der aus dem vorigen Jahrhundert stammende Friedhof der israelitischen Kirchgemeinde von Lausanne ist heute fast vollständig belegt. Da Beerdigungen von Menschen jüdischen Glaubens «ad vitam aeternam» vorzusehen sind – die Gräber werden nur einmal belegt – musste die Kirchgemeinde als Bauherr einen geeigneten Ort für die Anlage eines neuen Friedhofs suchen. Ein mit dem Bodenaushub des Autobahnbaus Lausanne-Genève neu modelliertes Grundstück im Besitz des Kantons Waadt entsprach den Anforderungen: eine Ost-West-orientierte Geländevertiefung, welche nach Süden durch eine bewaldete Geländeerhebung begrenzt wird. Für das etwa 20 000 Quadratmeter grosse Grundstück wurde ein entsprechender Teilnutzungsplan erstellt. Nach einer Anpassung der Gemeindegrenzen befindet sich der Friedhof nun vollständig auf dem Gebiet der politischen Gemeinde Prilly. Seine heutige Gestaltung ermöglicht eine Erweiterung in 40 bis 50 Jahren.

Ausser den Grabfeldern wurden eine Abkantungshalle mit den notwendigen zusätzlichen Räumen sowie ein Parkplatz für 40 Autos erstellt. Der Lausanner Architekt Christian-Jacques Golay entwickelte das Konzept für die Gesamtanlage entsprechend den Vorgaben des Teil-Nutzungsplanes. Bauherr, Architekt und Landschaftsarchitekt arbeiteten seit der Ertei-

L'actuel cimetière israélite de Lausanne, datant du siècle dernier, arrivait à saturation. La communauté israélite de Lausanne, maître de l'ouvrage, devait rechercher une nouvelle localisation, sachant que dans la religion israélite, l'inhumation des corps l'est «ad vitam aeternam»: on ne désaffecte pas un cimetière.

Un site adapté, re-profilé par un remblayage avec des matériaux issus de la construction de l'autoroute Lausanne-Genève, a été trouvé sur un terrain appartenant à l'Etat de Vaud: une petite combe parfaitement orientée d'ouest en est, avec au sud une forêt située sur une sorte de promontoire. La parcelle, d'une surface totale de l'ordre de 20 000 mètres carrés, a fait l'objet d'un plan partiel d'affectation. Après modification des limites communales, le nouveau cimetière est situé entièrement sur la Commune de Prilly. L'aménagement actuel prévoit la possibilité du développement d'une seconde étape de construction dans environ 40 à 50 ans.

Un oratoire et ses locaux annexes ont été construits, de même qu'une place de parcage pour 40 véhicules. Les données architectoniques de l'ensemble ont été développées par l'architecte Christian-Jacques Golay de Lausanne, se basant sur celles du plan partiel d'affectation. Une collaboration très étroite entre le maître de l'ouvrage, l'architecte et l'architecte-paysagiste s'est nouée dès la délivrance du permis de construire, en août 1999.



Efeuberankte Stützmauern bilden grosszügige Terrassen (links). Richtung Süden fällt der Blick auf einen bewaldeten Hügel (rechts).

Des murs de béton revêtus de lierre soutiennent de vastes terrasses (à gauche). Au sud, le regard s'arrête sur une colline boisée (à droite).

Die achteckige Grundstruktur der Anlage wird durch blühende und vielfältige Strauchpflanzungen aufgelockert (unten und Seite 25 rechts). Die in der Mitte des letzten Jahrhunderts gepflanzte Nussbaumallee (Seite 25 links).

L'orthogonalité de l'ensemble est assouplie par des plantations arbustives variées et fleuries (en bas et page 25 à droite).

L'allée des noyers, plantée au milieu du siècle passé (page 25 à gauche).

lung der Baugenehmigung im August 1999 eng zusammen.

Die Rahmenbedingungen

Die harmonische Einbindung der Anlage und ihrer Gebäude in die Landschaft sollte die ästhetischen Qualitäten des Ortes erhalten und hervorheben. Die Gestalter strebten jedoch auch eine möglichst hohe Aufnahmekapazität des Friedhofs an und damit eine dichte Belegung. Die geplante Anzahl Gräber entspricht einem angenommenen Ableben von 25 bis 30 Gemeindemitgliedern pro Jahr. Die gewünschte ost-westliche Grabausrichtung erforderte die Anlage einer durchgehenden Achse, etwa 100 Meter für die erste Bauetappe, mit einer Verlängerungsmöglichkeit. Die gesetzlichen Auflagen für die Pflanzungen sind im Teilnutzungsplan formuliert: Eine gestalterische Einbindung des Friedhofs in die umgebenden Nutzungen – Wald, Landwirtschaft – durch die Pflanzungen war vorgesehen.

Auf Wunsch des privaten Auftraggebers waren die Baukosten für die Anlage sowie die späteren Unterhaltskosten möglichst niedrig zu halten. Letztere betragen jährlich etwa CHF 60 000.

Die technischen Rahmenbedingungen, besonders das heterogene Bodenmaterial der vor über 30 Jahren durchgeführten Aufschüttung, erforderten eine sorgfältige Planung und Qualitätskontrolle des Oberbodenauftrags. Um dem Gewässerschutzgesetz gerecht zu werden, musste die gesamte zur Belegung vorgesehene Fläche mit tief liegenden, in das Schmutzwassernetz ableitenden Dränrohren versehen werden. Die Auflagen der Baugenehmigung machten auch Ersatzaufforstungen nötig.

Besondere Sorgfalt wurde auf die Verkehrserschliessung während der Beerdigungen, für den langfristigen Unterhalt der gestalteten Flächen und für die Friedhofsbesucher gelegt.

Quelques contraintes

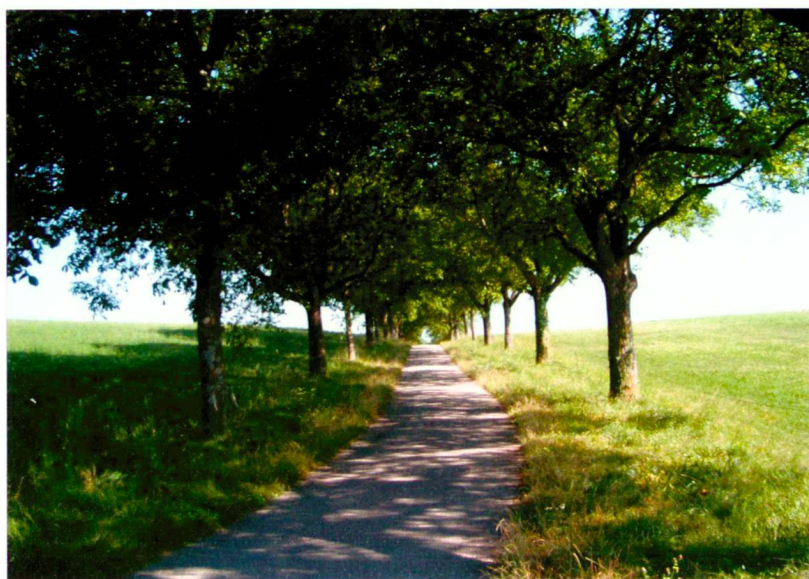
Il aura fallu préserver toute la force et les grandes qualités du site en inscrivant le bâti dans une morphologie harmonieuse. Les concepteurs devaient aussi chercher la plus grande capacité possible d'accueil, se traduisant par une occupation optimale du sol. Le nombre de tombes a été calculé sur la base d'environ 25–30 décès par année. Les sépultures sont orientées est-ouest, d'où la recherche d'un grand axe de composition de l'ordre de cent mètres pour la première étape, lequel sera prolongé en deuxième étape. Les obligations légales en matière de plantations sont spécifiées dans le plan partiel d'affectation comme devant respecter celles du site avoisinant – forêt et espaces agricoles notamment – favorisant ainsi l'intégration de l'aménagement au grand paysage.

Selon le souhait du maître de l'ouvrage, le coût de l'aménagement de base du cimetière et celui de son entretien ont fait l'objet d'une réflexion approfondie. Les frais d'entretien annuel des aménagements extérieurs se montent à environ CHF 60 000.

Les contraintes techniques ont porté notamment sur la gestion de la qualité et de la mise en place des terres végétales dans le contexte de leur manque de cohérence initiale, induit par les matériaux de remblai d'il y a plus de 30 ans. En raison de la législation sur la protection des eaux, l'entier de la surface recevant les sépultures a été drainé en profondeur, les drains étant raccordés sur le réseau des eaux usées. Des plantations de compensation d'espaces forestiers ont été faites en fonction des obligations légales.

Les viabilités permettant les travaux d'inhumation, l'entretien des espaces aménagés et la visite du site ont fait l'objet d'une étude très attentive.





Die «Grüne Architektur»

Die pflanzliche Gestaltung des Friedhofs orientiert sich an der west-östlich auf den benachbarten Wald ausgerichteten Hauptachse. Die vier orthogonalen Terrassen, deren Stützmauern von rankendem Efeu bedeckt sind, folgen der bestehenden Geländeform. Gesamthaft beträgt der Höhenunterschied etwa sechs Meter.

Der Zugang zur Abdankungshalle, über den Park- und den Empfangsplatz, ist in einem Winkel von 90 Grad zur Hauptachse des Friedhofs nord-südlich ausgerichtet. Er wird beim Bau der Friedhofserweiterung angepasst werden müssen.

Die Pflanzung von 48 *Acer pseudoplatanus*, 16 *Prunus subhirtella*-Hochstämmen und zehn geschnittenen *Taxus baccata* unterstreicht die strenge Geometrie der Gesamtanlage. Im Gegensatz dazu lockern die vielgestaltigen, zum Teil blühenden Strauchpflanzungen die achteckige Grundform des Friedhofs auf, ihre Herbstfarben bringen einen weiteren Gestaltungsaspekt ein. Frei wachsende und geschnittene Hecken begrenzen das Gelände nach aussen.

Zwei grosszügige Öffnungen am westlichen und östlichen Ende der Achse bieten Ausblicke auf die umgebende Landschaft, Felder und Berge. Die «pflanzliche» Beziehung mit der Umgebung wurde durch den Einsatz von niedrigen Forstpflanzen geschaffen, welche Ökologie und Landschaftsbild berücksichtigen, und natürlich die schöne, Mitte des letzten Jahrhunderts gepflanzte Baumnuss-Allee.

L'architecture verte

Elle est articulée en fonction du grand axe est-ouest, se perdant au loin dans la forêt. Le cimetière se décline en quatre terrasses orthogonales, suivant la topographie du terrain. La différence de niveaux sur l'ensemble est de l'ordre de six mètres et les terrasses sont soutenues par des murs de béton revêtus de lierre retombant.

L'accès à l'oratoire, à travers la place de parking et la place d'accueil, est axé nord-sud, soit à 90 degrés du grand axe du cimetière. Cet élément pourra être adapté aux nécessités imposées par la phase d'agrandissement.

*Cette géométrie est confirmée, de manière très stricte, avec une plantation de 48 *Acer pseudoplatanus*, 16 *Prunus subhirtella* tiges et dix *Taxus baccata* en topiaire.*

L'orthogonalité fondamentale de l'ensemble est assouplie par des plantations arbustives variées et fleuries, animées par les feuillages de l'automne. Les limites du cimetière sont garnies de haies, taillées et/ou à libre développement.

Deux larges ouvertures aux extrémités septentrionale et orientale de l'aménagement offrent des perspectives qui rattachent le site aux campagnes et montagnes du pays. La relation «végétale» avec la périphérie du site est constituée d'essences de basse futaie forestière, respectant l'écologie et l'aspect visuel du site, ainsi que d'une superbe allée de noyers plantée au milieu du siècle passé.

Données de projet

Maître de l'ouvrage:
Communauté israélite de
Lausanne, représenté par
M. Théodore Geissmann et
M. Jean-Julien Lévy
Architecture: Christian-
Jacques Golay, Lausanne
Aménagements extérieurs:
José Lardet, Lausanne
Réalisation (1^{er} étape):
2000/2001
Ingénieur civil:
Küng + Associés SA
Coût global de construction
(1^{er} étape): environ CHF 6,5
mios.
Aménagements extérieurs:
environ CHF 650 000.–
(1^{er} étape, 13 000 m²)
Surfaces aménagées pour
les tombes: 4600 m²,
4 terrasses avec 1258
tombes
Surfaces piétonnes, places
et chemins: 2700 m²
Surfaces paysagées:
plantations 800 m²,
pelouses et prairies
7800 m², arbres de struc-
tures 100 pcs
Parking: 1000 m², 40 places
Route d'accès: 500 ml
Drainages d'assainisse-
ment: 700 ml